Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 254

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 29. Oktober
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 29 octobre
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** · Supplément mensuel: **La Vie économique** · Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 254

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie:** Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces:** Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 254

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Aktiengesellschaft für Kleppcr-Sporterzeugnisse, Zürich.
Société Forestière Foresta S. A., Neuchâtel.
Laboratoires Sauter, Société Anonyme, à Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza dell' Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull' assegnazione, per il mese di novembre 1940, della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina nonchè degli idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali.
Ordinanza N. 6 del Dipartimento federale dell' economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell' esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semi-fabbricati e con prodotti fabbricati.
Anmeldung schweizerischer Finanzforderungen (einschliesslich Wertschriften und Grundbesitz) gegenüber Bulgarien. Déclaration des créances financières suisses (y compris les créances incorporées dans des papiers valeur et les propriétés immobilières) envers la Bulgarie. Dichiarazione di crediti finanziari svizzeri (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) verso la Bulgaria.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. 4 % Inhabcrobligation der Kantonalbank Schwyz von Fr. 1000, Serie M, Nr. 49993, ausgestellt am 29. April 1936, gekündet per 30. Juni 1940, mit Semestercoupons per 30. Juni 1939 bis 31. Dezember 1941;
2. Gült um Fr. 1000, d. d. 5. November 1865, Ziff. 31, auf der Matte «Acher» Nr. 546 des G.-B. Sattel, verzinsbarer Vorgang Fr. 10,025. 95; Debitor: Franz Ant. Bellmont, Sattel; Kreditor: Jos. Krienbühl;
3. Handschrift um Fr. 175. 82, d. d. 9. Juni 1790, Satz 1788, Dez. 14, Ziff. 10, auf Haus und Hofstatt Nr. 445 des G.-B. Schwyz, verzinsbarer Vorgang Fr. 1102. 42 und im gleichen Range mit Fr. 105. 49; Debitor: Jos. Balth. Ulrich; Kreditor: Jos. Ant. Inderbitzin;
4. Versicherung um Fr. 2000. —, d. d. 1. Juli 1870, auf der Hausmatt Nr. 1294, und Zubehör des G.-B. Schwyz; Verzinsbarer Vorgang: Fr. 8248. 37; Debitor: Geschwister Appert; Kreditor: Sparkasse der Gemeinde Schwyz;
5. Auskaufbrief um Fr. 1858, d. d. 15. September 1883, auf der Hausmatt Nr. 1294, und Zubehör des G.-B. Schwyz; Verzinsbarer Vorgang: Fr. 10,248. 37; Debitor: Jgfr. R. Appert; Kreditor: Wwe. Kath. Appert geb. Anderrüthi, Engiberg;
6. Kautionsurkunde um Fr. 1472. —, d. d. 15. September 1883, auf der Hausmatt Nr. 1294, und Zubehör des G.-B. Schwyz, Verzinsbarer Vorgang Fr. 12,106. 37; Debitor: Jgfr. R. Appert; Kreditor: Wwe. Kath. Appert geb. Anderrüthi, Engiberg.

Allfällige Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben, und zwar Ziff. 1 innert 6 Monaten, Ziff. 2—6 innert 1 Jahr, der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen. Nichtvorweisung innert vorerwähnter Frist hat zur Folge, dass die betreffenden Wertpapiere kraftlos erklärt werden.

Schwyz, den 25. Oktober 1940. (W 414²)

Die Bezirksgerichtskanzlei.
Dr. I. M. Schuler.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 4000, angegangen 1. November 1921, errichtet von Jakob Ziswiler, haftend auf Liegenschaft «Waldburg», Buttisholz, des Hans Ziswiler.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist unter Vorlage des Titels bei der herwärtigen Amtsstelle zu melden, anderufalls die Kraftloserklärung gemäss Art. 870 ZGB. ausgesprochen wird.

Sursee, den 24. Oktober 1940. (W 410¹)

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
Dr. J. Schnyder.

Dans son audience du 23 octobre 1940, le Président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête, aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur de la Banque de l'Etat de Fribourg, nº 132062, de fr. 6900, au 3½ %, à 3 ans, remboursable le 16 novembre 1942, avec coupons annuels au 16 novembre 1940 et suivants attachés.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au Greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 411²)

Fribourg, le 25 octobre 1940.

Le Président:
Xavier Neuhaus.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 25. Oktober 1940 den gekreuzten Check auf den Schweizerischen Bankverein, Basel, Nr. 541380 im Betrage von Fr. 956. —, nach erfolgter Ausskündung kraftlos erklärt. (W 416)

Basel, den 28. Oktober 1940.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt,
Prozesskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Finanzierung, Beteiligungen. — 1940. 25. Oktober. Die **Atmos A.-G.,** in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1939, Seite 825), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Oktober 1940 das Grundkapital von Fr. 1,000,000 behufs Beseitigung des Passivsaldos der Bilanz durch Abschreibung des Nominalwertes jeder einzelnen Aktie von Fr. 200 auf Fr. 100 auf Fr. 500,000 herabgesetzt. Je fünf Aktien zu Fr. 100 wurden in eine neue Aktie zu Fr. 500 zusammengelegt. Das volliberierte Grundkapital von Fr. 500,000 zerfällt demnach in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500. In Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt. Den bisher eingetragenen Tatsachen gegenüber ergeben sich dadurch folgende weitere Aenderungen: Die Firma wird nur noch in deutscher Sprache geführt. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich in Zürich. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Finanzierung, dem Erwerb und der Verwaltung von Beteiligungen aller Art und der Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Dr. Armin Schweizer und Rudolf Baumann-Kienast sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Dr. Wilhelm Frick, Präsident und nunmehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. An Kurt Keller, von Schleitheim, in Wallisellen, wurde Kollektivprokura erteilt. Das Geschäftsdomizil befindet sich Stadthausquai 13, in Zürich 1.

25. Oktober. Die Aktiengesellschaft **L'Art Ancien S. A. Buchantiquariat,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1938, Seite 2233), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. September 1940 die bisherigen 30 Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt und das Grundkapital von Fr. 30,000 durch Ausgabe von 20 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50,000 erhöht. Es zerfällt in 50 auf den Inhaber lautende, volleinbezahlte Aktien zu Fr. 1000. In Anpassung hieran und die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende weitere Aenderungen: Die Firma lautet **L'Art Ancien S. A., Antiquariat.** Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Büchern und Kunstgegenständen. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung.

25. Oktober. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Gemeinde-Krankenkasse «Eintracht» Egg,** in Egg (S. H. A. B. Nr. 106 vom 7. Mai 1936, Seite 1117), ist Otto Handschin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Willy Stauffer, von Landiswil (Bern), in Egg, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Sekretär kollektiv.

Produkte der Eisenindustrie usw. — 25. Oktober. Der Verwaltungsrat der **Gebr. Böhler & Co. Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1940, Seite 1717), Kauf und Verkauf von Produkten der Eisenindustrie usw., hat seinem Mitglied Otto Blöchlinger Kollektivunterschrift erteilt.

Verlag. — 25. Oktober. Die Firma **M. S. Metz,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 203 vom 31. August 1939, Seite 1805), wird abgeändert auf **M. S. Metz Verlag** und verzeigt als Geschäftsnatur Verlag der Helvetischen Bücherei. Der Inhaber wohnt in Zürich 2.

Waschmittel, Seifen usw. — 25. Oktober. Der Inhaber der Firma **C. Stäubli,** in Pfäffikon (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1940, Seite 2), «Sorcin»-Fabrikation usw., wohnt nun in Effretikon-Illnau.

25. Oktober. Der Inhaber der Firma **Otto Walther, Handels-Agenturen,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1939, Seite 1473), ist nunmehr Bürger von Zürich.

Kinderkonfektion. — 25. Oktober. Die Inhaberin der Einzelfirma **Grete Järmann** (geb. Möllering), in Kilchberg (S. H. A. B. Nr. 140 vom 18. Juni 1940, Seite 1106), Fabrikation und Vertrieb von Kinderkonfektion en gros, hat mit ihrem Ehemanne Paul Järmann Gütertrennung vereinbart.

Landesprodukte, Versicherungen. — 25. Oktober. Die Firma **Ernst Giesker,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1930, Seite 126), Agentur und Kommission in Landesprodukten; Versicherungen, ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 25. Oktober. Die **Aiuto A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 139 vom 19. Juni 1931, Seite 1349), Verwaltung von dauernden Beteiligungen usw., verzeigt als Geschäftslokal Zöllystrasse 5, in Zürich 5.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Vertretungen. — 1940. 25. Oktober. Inhaber der Firma **Fr. Jordi-Werremopoulos**, in Bern-Bümpliz, ist Fritz Jordi allié Werremopoulos, von Wyssachen, in Bern-Bümpliz. Vertretungen in Waren aller Art. Weidmattweg 7.

Handelsagentur, Versicherungen. — 25. Oktober. Die Firma **W. Kern**, Handelsvertretungen und Versicherungs-General-Agenturen, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 82 vom 10. April 1934, Seite 942), ist infolge Association erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «W. Kern & Co.», Bern.

Walter Kern-Fueter und Willy Kern-Simmen, beide von und in Bern, haben unter der Firma **W. Kern & Co.**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1940 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «W. Kern», in Bern. Einzelprokura wurde erteilt an Martha Lütolf, von Schötz (Luzern), in Bern. Handelsagentur und Versicherungen. Bubenbergplatz 8.

Fuhrhalterei, Autotransporte. — 25. Oktober. Die Firma **Ernst Frieden**, Fuhrhalterei und Fouragehandlung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 145 vom 24. Juni 1927, Seite 1162), verzeigt als neue Geschäftsnatur: Fuhrhalterei und gewerbsmässiger Transport von Personen und Gütern mit Motorfahrzeugen, und als neues Geschäftsdomizil: Dalmaziweg Nr. 105.

Bureau Burgdorf

25. Oktober. **Krankenkasse Burgdorf & Umgebung**, Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 97 vom 28. April 1937). Die Unterschriften von Hans Lyoth, Präsident, Rudolf Liechti, Vizepräsident, sind erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt: Präsident ist Werner Sterchi, von Lützelflüh; Vizepräsident: Ernst Hess, von Dürrenroth, beide bisher nichtzeichnungsberechtigte Mitglieder; Sekretär: Ernst Steffen, bisher; alle wohnhaft in Burgdorf. Hermann Marti, von Grossdietwil, in Burgdorf, Beisitzer, wurde als Stellvertreter des Sekretärs bezeichnet. Die Zeichnungsberechtigung des Adolf Liechti ist erloschen. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident in Verbindung mit dem Sekretär oder dessen Stellvertreter.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Anhänger für Lastwagen usw. — 22. Oktober. Aus der Kommanditgesellschaft **Denzler & Co.**, Fabrikation von Anhängern aller Art für Lastwagen und Traktoren, hydraulischen Kippvorrichtungen in Anhänger- und Lastwagen, Bau von Langholz-Trämelzug und Lastwinden, Ausführung von sämtlichen einschlägigen Arbeiten und Reparaturen aus der Maschinen- und Autobranche, mit Sitz in Zollbrück, Gemeinde Lauperswil (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1934, Seite 1447), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Denzler infolge Todes ausgeschieden. Die bisherige Kommanditärin Wwe. Wilhelmina Denzler geb. Roth wird unbeschränkt haftende Gesellschafterin; ihre Kommandite von Fr. 10.000 und ihre Einzelprokura sind erloschen. Als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 tritt ein Max Denzler, von Zürich, in Zürich 6. Die Kommandite ist bar einbezahlt.

Bureau Laupen

Hadern, Alteisen, Metalle. — 23. Oktober. **Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft (Charles Kaufmann, Société Anonyme)**, mit Sitz in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg (S. H. A. B. Nr. 39 vom 16. Februar 1940, Seite 305). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Karl Kaufmann infolge Todes ausgeschieden. Die Generalversammlung vom 12. Oktober 1940 hat an dessen Stelle gewählt Traugott Kaufmann, bisher Vizepräsident. In der Zeichnungsberechtigung tritt keine Aenderung ein.

Bureau Nidau

Kaffee, Kolonialwaren, Landesprodukte. — 22. Oktober. Die Firma **R. Bärtschi & Cie. Aktiengesellschaft (R. Bärtschi & Cie. Société anonyme)**, mit Sitz in Nidau (S. H. A. B. Nr. 287 vom 5. Dezember 1939, Seite 2340), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1940 das Grundkapital von bisher Fr. 205,000 um Fr. 45,000 auf Fr. 250.000 erhöht durch Ausgabe von 45 Namenaktien zu Fr. 1000. Diese neu ausgegebenen Aktien sind durch Barzahlung voll liberiert. Das Grundkapital von Fr. 250,000 ist nunmehr eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Fuhrhalterei, Camionnage. — 1940. 23. Oktober. Inhaber der Firma **Johann Sidler**, in Sempach, ist Johann Sidler, von und in Sempach. Fuhrhalterei und Camionnage.

Schindeln. — 23. Oktober. Die Firma **Josef Keiser, Sohn**, Rundschindelnfabrik und Handel mit Ziegelschindeln, in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1930, Seite 16), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Oktober. **Käsereigenossenschaft Oberwiggen**, mit Sitz in Escholzmatt (S. H. A. B. Nr. 186 vom 13. August 1931, Seite 1767). An der Generalversammlung vom 14. Mai 1939 hat sich diese Genossenschaft neue Statuten gegeben unter gleichzeitiger Anpassung an das neue Recht. Es werden folgende der Publikation unterliegende Tatsachen berührt: Die Firma schreibt sich nun **Käsereigenossenschaft Ober-Wiggen**. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft und sind verpflichtet, die Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen erfolgen brieflich. An Stelle des zurückgetretenen Josef Lischer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Alfred Portmann (bisher Kassier); als Vizepräsident-Kassier wurde gewählt Josef Schöpfer, von und in Escholzmatt, Wiggen. Der Präsident oder Vizepräsident-Kassier zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Schlosserei, sanitäre Installationen. — 24. Oktober. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **J. Willimann & Söhne**, Schlosserei und sanitäre Installationen, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 3 vom 7. Januar 1925, Seite 20), sind die Gesellschafter Josef und Niklaus Willimann ebenfalls einzeln zeichnungsberechtigt.

Käserei. — 24. Oktober. Inhaber der Firma **Anton Bächler**, in Ruswil, ist Anton Bächler, von und in Ruswil. Käserei. Ziswil.

Restaurant. — 24. Oktober. Der Inhaber der Firma **Franz Lötscher**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1932, Seite 674), hat den persönlichen und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Betrieb des Restaurants Weisses Schloss. Moosstrasse 7.

Weinimport. — 25. Oktober. **Bataillard & Cie. A.G.**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 20. Mai 1940, Seite 930). Die Unterschrift von Emil Gsell ist erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1940. 26. Oktober. **Pensionsfonds der Firma Wirth & Co. A.G.**, Stiftung, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (S. H. A. B. Nr. 237 vom 11. Oktober 1937, Seite 2281). Carl Wirth ist als Aktuar zurückgetreten. Dessen Kollektivunterschrift ist erloschen. Zum Aktuar wurde gewählt Edwin Reinhard Zuber, von Rudolfingen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv.

26. Oktober. **Elektrogenossenschaft Bisisthal**, in Bisisthal, Gemeinde Muotathal (S. H. A. B. Nr. 13 vom 18. Januar 1937, Seite 118). Aus dem Vorstande ist ausgetreten Paul Betschart, Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar gewählt Franz Ulrich, von Muotathal, in Bisisthal, Bergli, Gemeinde Muotathal. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

26. Oktober. Die Firma **D. Keusch, Metzgerei**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (S. H. A. B. Nr. 130 vom 22. Mai 1907, Seite 910), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Alois Keusch, Metzgerei und Wursterei», in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

Inhaber der Firma **Alois Keusch, Metzgerei und Wursterei**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, ist Alois Keusch, von Hermetschwil, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «D. Keusch, Metzgerei», in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Metzgerei und Wursterei.

26. Oktober. **Verein Kollegium Maria Hilf Schwyz**, in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1933, Seite 149). Aus dem Vorstande ist Dr. Alois Scheiwiler, Vizepräsident, ausgeschieden und somit dessen Unterschrift erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Dr. Josephus Meile, von Mosnang, in St. Gallen, als erster Vizepräsident, und Dr. Franciscus von Streng, von Sirnach, in Solothurn, als zweiter Vizepräsident. Die Unterschrift führen der Präsident, die beiden Vizepräsidenten und der Aktuar kollektiv zu zweien.

26. Oktober. Die Firma **Anton Diethelm, Sattlerei & Aussteuergeschäft**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (S. H. A. B. Nr. 199 vom 3. August 1920, Seite 1499), wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzichtes des Inhabers auf die Eintragung im Handelsregister gestrichen.

26. Oktober. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Einsiedeln**, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 95 vom 13. April 1939, Seite 758). Anlässlich der Generalversammlung vom 7. April 1940 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

26. Oktober. **Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito)**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 13 vom 18. Januar 1937, Seite 118). Die Kollektivunterschrift von Hauptdirektor August Kern ist erloschen. Zum Hauptdirektor mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Dr. Franz Xaver Stampfli, von Aedermannsdorf (Solothurn), in St. Gallen.

Metzgerei, Wirtschaft usw. — 26. Oktober. Meinrad Schibig und Walter Schibig, beide von und in Steinen, haben unter der Firma **Gebr. M. & W. Schibig**, in Steinen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1940 ihren Anfang nahm. Metzgerei, Wirtschaft, Brennerei und Mosterei; zum «Hirschen».

Glarus — Glaris — Glarona

Immobilien usw. — 1940. 26. Oktober. **Saturn A.G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1933, Seite 263), Erwerb und Verwertung von Liegenschaften und gewerblichen Unternehmungen, Beteiligung an solchen sowie damit zusammenhängende Geschäfte aller Art, ferner Treuhandgeschäfte für eigene und fremde Rechnung. Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Juli 1940 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 520,000 auf Fr. 50,000 beschlossen. Die Kapitalreduktion erfolgte durch Erwerb und Vernichtung von 470 eigenen Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat die Statuten entsprechend abgeändert. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 50,000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Durch öffentliche Urkunde vom 16. Oktober 1940 ist festgestellt, dass die Vorschriften von Titel 26 OR. beobachtet worden sind.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Quincaillerie, machines agricoles. — 1940. 11 octobre. Edwin Bregger étant décédé, a cessé d'être associé indéfiniment responsable de la société en commandite **Bregger, Zwimpfer & Cie**, fers, quincaillerie et machines agricoles, à Fribourg (F. o. s. du e. du 29 janvier 1930, n° 23, page 205). Jean Bregger, fils feu Edwin, de Fribourg et Les Friques, à Fribourg, y est entré comme associé indéfiniment responsable. Bertha Bregger née Galli, veuve d'Edwin, et Rosa fille feu Edwin Bregger, les deux de Les Friques, à Fribourg, sont entrées comme commanditaires, chacune pour une commandite de fr. 110,000. La société est également engagée par la signature collective de l'associé indéfiniment responsable Jean Bregger et de celle du nouveau fondé de pouvoirs Fridolin Jetzer, de Lengnau (Argovie), à Fribourg.

Scierie, charpentes, etc. — 25 octobre. Le chef de la maison **Antonin Grand**, à Vuisternens-en-Ogoz, est Antonin Grand, fils de feu Louis, de et à Vuisternens-en-Ogoz. Scierie, entreprise de charpentes et menuiserie.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

25. Oktober. Die Firma **A.G. für Grundstücke**, mit Sitz in Flamatt, Gemeinde Wünnewil (S. H. A. B. Nr. 300 vom 22. Dezember 1938, Seite

2738), hat sich in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. August 1940 nach erfolgter Feststellung der Tatsache, dass die Gesellschaft vollständig liquidiert ist, aufgelöst. Sie wird infolgedessen im Handelsregister gestrichen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

1940. 25. Oktober. **Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited),** in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 292 vom 11. Dezember 1939, Seite 2462). Zum Mitglied und zugleich Delegierten des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Hermann Sacmann, von Delsberg (Bern), in Aarau. Derselbe führt Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde Fritz Streuli, bisher Direktor, gewählt. Er führt nun als Verwaltungsrat Kollektivunterschrift wie bisher.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Immobilien usw. — 1940. 24. Oktober. Die **Steinenvorstadt A.G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1907), Ankauf von Liegenschaften usw., hat in der Generalversammlung vom 24. Oktober 1940 die Statuten teilweise geändert. Die bisherigen 10 Aktien von Fr. 100 wurden in 4 Aktien von Fr. 250 zerlegt und auf den Inhaber gestellt. Das Aktienkapital von Fr. 1000 wurde sodann durch Ausgabe von 196 weiteren Aktien um Fr. 49,000 auf Fr. 50,000 erhöht, eingeteilt in 200 Inhaberaktien von Fr. 250. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt, wovon der Erhöhungsbetrag von Fr. 49,000 durch Verrechnung. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

Eiscornets usw. — 24. Oktober. Die **Nerag, Nordpol-Eisrahm Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1937, Seite 1462), Herstellung von Vollrahm-Eiscornets usw., wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 23. Oktober 1940 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober. Die **Elsässische Glühlicht Aktiengesellschaft in Llq.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 140 vom 17. Juni 1914, Seite 1046), wird auf Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 23. Oktober 1940 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Wirtschaft. — 24. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Jaime Recarens,** in Basel, ist Jaime Recarens-Termes, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Untere Rebgasse 24 (Restaurant Kaserne).

24. Oktober. Die nachstehenden vier Einzelfirmen werden wegen Aufhörens des Geschäftsbetriebs infolge Wegzugs von Amtes wegen gelöscht:

1. Neuheiten aller Art. — **Gottlieb Hausmann,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 102 vom 2. Mai 1936, Seite 1076), Fabrikation und Handel in Neuheiten aller Art;

2. Elektrische Apparate usw. — **Rosa Hunkeler-Kiener,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 18. Mai 1937, Seite 1139), Vertrieb von elektrischen Apparaten;

3. Wirtschaft. — **Hunziker-Weder,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 75 vom 29. März 1928, Seite 623), Wirtschaftsbetrieb;

4. Bureaubedarfsartikel. — **Schlapbach-Volpl,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1931, Seite 2806), Handel in Bureaubedarfsartikeln.

Handel in Papieren usw. — 25. Oktober. Die Kollektivgesellschaft **Emanuel Steiner & Co,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1934, Seite 2671), Handel in Werkzeugen für das Vermessungswesen, Papieren usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bäumleingasse 10.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Wirtschaft, Bäckerei. — 1940. 25. Oktober. Die Firma **Jakob Ramsauer, z. Sternen,** Wirtschaft und Bäckerei, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 271 vom 29. Juni 1905, Seite 1082), wird infolge Wegfalls der Eintragspflicht im Handelsregister gelöscht.

Möbelschreinerei, Linoleumhandel usw. — 25. Oktober. Die Firma **Jakob Künzle,** Möbelschreinerei und Linoleumhandel, in Gais (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1922, Seite 152), ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma «J. Künzle & Söhne», in Gais, erloschen.

Johann Jakob Künzle, Ernst Künzle und Otto Künzle, alle drei von Kappel (St. Gallen) und wohnhaft in Gais, haben unter der Firma **J. Künzle & Söhne,** mit Sitz in Gais, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1940 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Künzle», in Gais, übernommen hat. Möbelschreinerei, Innenausbau und Linoleumhandlung. Gaiserau.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Chemische Produkte. — 1940. 23. Oktober. Die Firma **Hans Schmid,** Fabrikation und Handel chemischer Produkte; Spezial-Filtermaterial; Import und Handel in Mineralölprodukten, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 94 vom 23. April 1940, Seite 750), ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

Unter der Firma **Filtrox-Werk Hans Schmid A.G. St.Gallen,** besteht auf Grund der Statuten vom 5. Oktober 1940 mit Sitz in St.Gallen eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Firma «Hans Schmid», in Sittertobel, St.Gallen, betriebenen Fabrikations- und Handelsunternehmens in chemischen Produkten, insbesondere die Herstellung von Filtermaterial für die Filtrierung von Flüssigkeiten aller Art, sowie die Fabrikation und den Handel in allen bisher von Hans Schmid geführten Produkten. Die Gesellschaft kann sich auch mit der Herstellung und dem Handel verwandter oder anderer in das Gebiet der chemisch-technischen Fabrikation fallender Erzeugnisse befassen, gegebenenfalls unter Erwerbung entsprechender Patente und Lizenzen. Im weitern ist die Gesellschaft berechtigt, sich bei andern einschlägigen Geschäften im In- und Ausland direkt oder indirekt zu beteiligen, Niederlassungen an andern Orten zu gründen und alle Rechtsgeschäfte zu tätigen, die zur Erreichung und Förderung des Gesellschaftszweckes geeignet erscheinen. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des per 5. Oktober 1940 erstellten Uebernahmevertrages und der Bilanz per 1. Juli 1940 (diese ergebend an Aktiven Fr. 330,418.74 und an Passiven Fr. 234,418.74) von der Firma Hans Schmid, in St.Gallen, das von derselben bisher betriebene Geschäft in Aktiven und Passiven zum Kaufpreise von Fr. 96,000. Dieser wird beglichen durch Ueberlassung von 90 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 und durch Barzahlung von Fr. 6000 an den Vorbesitzer. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 175,000 und ist eingeteilt in 175 auf den Namen lautende Aktien zum Nennwerte von Fr. 1000. Das Kapital ist voll liberiert und zwar mit Fr. 90,000 durch Saeheinlagen und mit Fr. 85,000 durch Bareinzahlung. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Ernst Luchsinger, von Glarus, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Caspar J. Luchsinger, von Glarus, in Küsnacht (Zürich) und Hans Schmid, von Seon (Aargau), in Zollikon (Zürich). Einzelunterschrift führen: Ernst Luchsinger, Präsident; Hans Schmid, Geschäftsführer. Einzelprokura ist erteilt an Josef Schaedler, von St.Gallen, in Gossau. Geschäftslokal: Sittertobel.

Textilien. — 25. Oktober. Unter der Firma **Burgauer & Co. A.-G. (Burgauer & Cie. S. A.) (Burgauer & Co. Ltd.),** besteht auf Grund der Statuten vom 10. Oktober 1940, mit Sitz in St.Gallen eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Kommanditgesellschaft «Burgauer & Co», St.Gallen, betriebenen Textilunternehmens (Herstellung von Stoffen, Stickereien und andern Textilien, sowie Handel mit solchen). Die Gesellschaft kann auch alle damit verwandten Geschäfte betreiben und sich an andern Unternehmen, die mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 300,000; es zerfällt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Uebernahmevertrages vom 10. Oktober 1940 und gemäss Bilanz vom 30. Juni 1940 (diese ergebend an Aktiven Fr. 809,294.71 und an Passiven Fr. 579,294.71), mit Wirkung ab 1. Juli 1940 die Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Burgauer & Co.», mit Ausnahme der Liegenschaft Bleichestrasse 11, St.Gallen, und der darauf lastenden Grundpfand- und anderen Rechte, zum Kaufpreise von Fr. 230,000. Dieser wird beglichen durch Ueberlassung von 230 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an Willy Burgauer, St.Gallen. 20 Aktien sind durch Verrechnung mit Guthaben und 50 Aktien sind durch Bareinzahlung voll liberiert. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift Willy Burgauer, von und in St.Gallen. Einzelprokura ist erteilt an Otto Burgauer und Adolf Burgauer, beide von und in St.Gallen; Kollektivprokura zu zweien führen Walter Gschwend, von Tablatt, in St.Gallen, und Adolf Säuberli, von Teufenthal (Aargau), in St.Gallen. Geschäftslokal: Bleichestrasse 11.

Metzgerei, Restaurant. — 25. Oktober. Inhaber der Firma **Anhorn, Franz,** in Wil, ist Franz Anhorn, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Wil. Metzgerei und Restaurant; z. «Neuhof», Hörnlistrasse 1.

Photographische Ansichtskarten. — 25. Oktober. Inhaber der Firma **O. Moosbrugger,** in Rorschach, ist Otto Moosbrugger, von und in Rorschach. Die Firma erteilt Prokura an Marie Moosbrugger-Unseld, von und in Rorschach. Fabrikation photographischer Ansichtskarten en gros; Signalstrasse 21.

25. Oktober. Hermann Binkert, von Leuggern (Aargau), und Robert Frei jun., von Diepoldsau, beide in Balgach, haben unter der Firma **H. Binkert & R. Frei jun., Autotransporte,** in Balgach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1940 ihren Anfang nahm. Autotransporte; Riedstrasse 125.

Bauunternehmung. — 25. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Zanotta & Sohn,** Bauunternehmung, in Wil (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1937, Seite 2832), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «A. Zanotta», in Wil, erloschen.

Inhaber der Firma **A. Zanotta,** in Wil, ist Alexander Zanotta, von Mogelsberg, in Wil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der Firma «Zanotta & Sohn», in Wil. Bauunternehmung; Löwenstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Kolonialwaren, Spirituosen usw. — 1940. 24. Oktober. In die Kollektivgesellschaft **Frei & Sohn,** Kolonialwaren, Spirituosen usw., in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 202 vom 10. September 1940, Seite 1639), ist als weiterer Gesellschafter eingetreten Albert Lutz, von Thal (St.Gallen), in Davos-Platz. Seine bisherige Prokura ist erloschen.

24. Oktober. **Viehzuchtgenossenschaft Celerina,** in Celerina (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1937, Seite 148). Aus dem Vorstand sind Nicolaus Liss und Johann K. Thön-Misani ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: Gian Ganzoni, von und in Celerina, als Präsident, und Theodor Juvalta, von Zuoz, in Celerina, als Aktuar. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

25. Oktober. **Konsumverein Küblis und Umgebung,** Genossenschaft mit Sitz in Küblis (S. H. A. B. Nr. 198 vom 26. August 1937, Seite 1980). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Johann Peter Calonder ist erloschen. Der Vorstand wurde neu bestellt. Präsident ist Nikolaus Reidt, bisher; Aktuari ist Lorenz Salzgeber, von und in Luzein. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar gemeinsam.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

Caffè e birreria. — 1940. 25 octobre. La ditta individuale **Gianella Evelina,** caffè e birreria, con sede in Biasca (F. u. s. di c., n° 254, 27 ottobre 1939, pagina 2186), è cancellata dal registro ad istanza della titolare per cessazione di esercizio e cambiamento di domicilio.

Ufficio di Lugano

Materie prime ed alimentari. — 25 ottobre. La ditta individuale **Guglielmo Wolff,** in Castagnola, materie prime ed alimentari (F. u. s. di c. n° 244 del 17 ottobre 1940, pagina 1898), conferisce procura con firma individuale a Carla Wolff, da Sorengo, in Castagnola.

Distretto di Mendrisio

25 ottobre. La società in nome collettivo **Toye & Moser, Radiotecnica,** in Chiasso (F. u. s. di c. del 1° aprile 1938, n° 77, pagina 740), è sciolta e cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta « W. Moser, Radiotecnica, succ. a Toye e Moser », in Chiasso.

Titolare della ditta individuale **W. Moser, Radiotecnica, succ. a Toye e Moser,** in Chiasso, è Walter Moser, di Adolfo, da Biglen (Berna), in Balerna. La ditta assume attivo e passivo della società in nome collettivo « Toye e Moser, Radiotecnica », in Chiasso, ora cancellata. Radio-vendita, apparecchi elettromedicali, cinema sonoro con annesso laboratorio tecnico. Corso San Gottardo, nuovo palazzo Pietro Chiesa.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

Laiterie. — 1940. 25 octobre. La raison individuelle **Henri Delacuisine,** laiterie modèle à Lutry (F. o. s. du c. du 22 juin 1938, n° 143, page 1387), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charcuterie. — 26 octobre. La raison individuelle **Robert Egger,** charcuterie à Cully (F. o. s. du c. du 24 novembre 1932, n° 276, page 2744), est radiée d'office ensuite de faillite prononcée par jugement du 25 juillet 1939 et de cessation de commerce.

Mercerie. — 26 octobre. La société anonyme **A la Halte S. A.,** commerce de mercerie, ayant son siège à Cully (F. o. s. du c. du 23 juin 1934, n° 144, page 1387), est dissoute ensuite de faillite prononcée par jugement du 18 mars 1939, conformément à l'art. 737, chiffre 3 CO. La faillite ayant été clôturée par jugement du 24 juin 1939, cette société est radiée d'office.

Bureau de Lausanne

Rectification. L'inscription de la société anonyme **La Suisse, Société d'assurances contre les accidents,** dont le siège est à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 19 octobre 1940, n° 246, page 1915 est rectifiée dans ce sens: Un bon de jouissance sans valeur nominale est attribué à chacune des 5000 actions nominatives de 1000 fr. de « La Suisse, Société d'assurances sur la vie », à Lausanne, et lui reste attaché.

Articles de nouveautés, etc. — 24 octobre. Le chef de la maison **M. Müller,** à Lausanne, est Maurice Müller, de Volketswil (Zurich), à Lausanne. Commerce d'articles de nouveautés et divers. Avenue du Tribunal Fédéral 2.

24 octobre. **Pierre de Chastonay pharm., successeur de H. Burnand,** à Lausanne. (F. o. s. du c. du 10 janvier 1940). Ensuite de son mariage avec Raphaël de Kalbermatten, originaire de Sion, la fondée de procuration Irène de Chastonay s'appelle Irène de Kalbermatten, de Sion (Valais), à Lausanne.

25 octobre. Sous la raison sociale **Syndicat pour la réalisation de films sonores Publik-Film,** il est fondé une société coopérative, qui est régie selon titre 29 du CO. Les statuts datent du 23 octobre 1940. La société a pour but le groupement des intérêts économiques et artistiques de ses membres, en vue d'une action commune ayant trait à la production de films en Suisse, et la défense d'intérêts communs avec d'autres groupements. Le siège du syndicat est à Lausanne. Chaque membre devra souscrire au moins une part sociale, dont le montant est fixé à 20 fr. Un membre ne peut souscrire plus de 50 parts. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. Les publications à faire le seront dans le journal cinématographique « Ciné-Suisse ». Toutefois, les publications imposées par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective de Marcel Philippon, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, secrétaire, et de Charles Viguet, de Vugelles-la-Mothe, à Rolle. Bureau: chemin de Lucinge 1, chez Léo Lapaire.

Fromages, beurres, etc. — 25 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 octobre 1940, la société anonyme **A la Fermière S. A. Lausanne,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 septembre 1934), a modifié ses statuts. Les modifications suivantes intéressant les tiers y ont été apportées: la raison sociale est modifiée en celle de **A la Fermière S. A.** Le capital social de 25,000 fr., divisé en 50 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, a été porté à 100,000 fr. Cette augmentation s'est opérée par l'émission de 150 actions nouvelles de 500 fr. chacune, libérées comme suit: 100 actions de 500 fr. sont libérées en espèces de 50 % et chacune des 50 actions anciennes de 500 fr. entièrement libérée est échangée contre 2 actions nouvelles de 500 fr. libérées de 50 %. Le capital social sera donc dorénavant de 100,000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr. chacune, nominatives, libérées de 50 %. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société a pour but le commerce des fromages et des beurres. Elle pourra également adjoindre à son genre de commerce d'autres produits connexes, tels que les œufs, le miel et autres articles alimentaires, et s'intéresser à des entreprises similaires ou en acquérir. Elle pourra aussi instituer des succursales. Les autres modifications concernent exclusivement l'adaptation aux nouvelles dispositions légales.

Détartrage des chauffages centraux, etc. — 25 octobre. **Tartrifuge S. A.,** matière pour le détartrage des chauffages centraux, etc., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 août 1936). L'assemblée générale du 25 octobre 1940 a décidé que les fonctions des administrateurs Robert Curchod et Alfred Chavannes ont pris fin; leurs signatures sont radiées. Reste seul administrateur Robert Hertig, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau est transféré rue du Grand St-Jean n° 3.

Bureau de Morges

25 octobre. **Société de Laiterie de Denges,** société coopérative, dont le siège est à Denges (F. o. s. du c. des 25 février 1929, n° 46, page 388 et 25 avril 1931, n° 94, page 900). Le comité est actuellement composé de: Jules Clerc, de Froideville, à Denges, président, jusqu'ici inscrit comme membre sans fonctions spéciales; Edmond Rossier, secrétaire (déjà inscrit). Le président et le secrétaire signent collectivement au nom de la société. Maurice Rochat a cessé de faire partie du comité; sa signature est éteinte.

Représentations. — 25 octobre. La raison **Madeleine Bugnon, à** Ecublens par Renens, représentations commerciales de diverse nature (F. o. s. du c. du 22 mai 1937, n° 116, page 1182), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau du Sentier

26 octobre. La société en nom collectif **A. & V. Locatelli, Garage du Lac-de-Joux,** dont le siège est au Pont, commune de l'Abbaye (F. o. s. du c. du 28 mars 1938, n° 73, page 699), est dissoute. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

26 octobre. Le chef de la maison **V. Locatelli, Garage du Lac-de-Joux,** au Pont, commune de l'Abbaye, est Victor-Angel, fils d'Antoine-Joseph, d'Envy (Vaud), au Pont, commune de l'Abbaye. Exploitation du garage du Lac-de-Joux, soit commerce d'autos, motos, vélos et atelier de réparations.

Bureau de Vevey

25 octobre. La société anonyme **Société Immobilière Grand Hôtel Bellevue et Belvédère, Glion,** ayant son siège social à Montreux-Les Planches (F. o. s. du c. du 26 mars 1934, n° 71, page 791), fait inscrire que dans son assemblée générale du 21 juin 1940, elle a constitué son conseil d'administration comme suit: Gustave Monnard, de Daillens, à Lausanne, président; Alfred Muller, secrétaire (déjà inscrit); Francis Bron, de St-Saphorin, à Lausanne. Adolphe Bonjour, président, décédé, et Henri Clerc, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

25 octobre. La société anonyme **Société Immobilière de l'Hôtel Victoria à Glion,** ayant son siège social à Montreux-Les Planches (F. o. s. du c. des 19 mars 1925, n° 64, page 458; 29 novembre 1935, n° 280, page 2927), fait inscrire que dans son assemblée générale du 21 juin 1940, elle a constitué son conseil d'administration comme suit: Gustave Monnard, de Daillens, à Lausanne, président; Alfred Muller, secrétaire (jusqu'ici administrateur); Francis Bron, de St-Saphorin, à Lausanne. Les administrateurs Adolphe Bonjour, décédé, et Henri Clerc, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1940. 26. Oktober. Aus dem leitenden Ausschuss der **Konsumgenossenschaft «Konkordia» Visp,** in Visp (S. H. A. B. Nr. 153 vom 3. Juli 1923, Seite 1310, und Nr. 220 vom 21. September 1937, Seite 2144), ist infolge Todes ausgeschieden der Präsident Josef Ambiel. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist gewählt worden Robert Studer, bisheriges Mitglied des leitenden Ausschusses, als Präsident, und Viktor Ab Egg, von Guttet, in Visp, ist zum Mitglied des leitenden Ausschusses und gleichzeitig als Vizepräsident der Verwaltung ernannt worden. Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem Mitglied des leitenden Ausschusses.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Rectification concernant la société **Sofipar S. A. Société Financière et de Participations,** à Cortaillod (F. o. s. du c. du 14 octobre 1940, n° 241, page 1875). La société est engagée par la **signature individuelle** et non pas collective de ses deux administrateurs.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1940. 24 octobre. **Ameublement et décoration ci-devant Marcel Jacot Société Anonyme,** ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 9 mars 1934, n° 57, et 4 juin 1937, n° 135). Marcel Jacot, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoirs, avec signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

Ferblanterie, plomberie et zinguerie. — 1940. 24 octobre. **Liomin-Locca,** entreprise de ferblanterie, plomberie et zinguerie, à Genève (F. o. s. du c. du 7 avril 1936, page 856). La maison, pour se conformer au droit nouveau, modifie sa raison de commerce en **Mme C. Liomin-Locca.**

Confections pour dames et frivolités. — 24 octobre. **Serrand,** commerce de confections pour dames et frivolités, à Genève (F. o. s. du c. du 2 août 1934, page 2157). La maison, pour se conformer au droit nouveau, modifie sa raison de commerce en **Maude Serrand.**

Clinique. — 24 octobre. **Roger Fischer,** exploitation d'une clinique chirurgicale, à Genève (F. o. s. du c. du 16 juillet 1937, page 1683). Le titulaire Roger Fischer (divorcé d'Alice-Blanche née Bloch) et son épouse Marguerite-Isabelle née Broux, ont adopté suivant contrat de mariage du 7 octobre 1940, le régime de la séparation de biens.

Etablissement horticole et pépinière. — 24 octobre. La raison **Louis Vallon,** exploitation d'un établissement horticole et pépinière, à Cologny (F. o. s. du c. du 1er septembre 1925, page 1486), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 28 juin 1940. L'actif et le passif sont repris par la maison « J. P. Vallon » ci-après inscrite.

Le chef de la maison **J. P. Vallon,** à Cologny, est Jean-Pierre Vallon, de et à Cologny. La maison a repris, dès le 28 juin 1940, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison « Louis Vallon », à Cologny, radiée. Exploitation d'un établissement horticole et pépinière.

24 octobre. **Société Immobilière Mairie-Pré l'Evêque, lettre A,** société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 15 octobre 1938, page 2219). Jules Bruder, de Genève, à Vernier, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Jacques Bordier, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de Hesse 16 (régie Jules Bruder).

Registres, affiches, etc. — 24 octobre. La société « Lafar Société Anonyme », ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 décembre 1929, page 2490), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 12 octobre 1940. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Lafar Société Anonyme en Liquidation,** par Albert Chapuis, de Collonge-Bellerive, à Genève, nommé seul liquidateur, avec pouvoir d'engager la société en liquidation par sa signature individuelle. Le droit à la signature de l'administrateur Marc Page est éteint. Adresse de la société en liquidation: Place du Lac 1 (bureau d'Albert Chapuis).

Biens immobiliers. — 24 octobre. **Rusticana S. A.,** à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1939, page 2581). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Baron Edouard von der Heydt (inscrit) nommé président, et Maurice Merkt, secrétaire, de Miécourt (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Edouard von der Heydt sont modifiés en conséquence.

25 octobre. La société anonyme dite « Editions de l'Annuaire de la Société des Nations S. A. », établie à Genève (F. o. s. du c. du 16 juillet

1937, page 1683), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1940, prononcé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison **Editions de l'Annuaire de la Société des Nations S. A. en liquidation**, par Alexandra Huguenin, née Salm, du Locle (Neuchâtel), à Genève, nommée liquidateur qui engagera la société en liquidation par sa seule signature individuelle. L'administrateur unique William Droin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Aktiengesellschaft für Klepper-Sporterzeugnisse, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Oktober 1940 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 236,000 auf Fr. 170,000 herabzusetzen. Die Kapitalherabsetzung wird durch Vernichtung von 66 Aktien der Gesellschaft zu nom. Fr. 1000, total Fr. 66,000, durchgeführt.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hierdurch im Sinne von Art. 733 OR. bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderung bei Herrn Rechtsanwalt Dr. Conrad Meyer, Löwenstrasse 17, Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 214 [2])

Zürich, den 23. Oktober 1940. **Der Verwaltungsrat.**

Société Forestière Foresta S.A., Neuchâtel

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication.

La Société Forestière Foresta, S. A., à Neuchâtel, ayant décidé la réduction de son capital social de fr. 228,000 à fr. 50,400, avise ses créanciers que conformément à l'article 733 C. O. il peuvent produire leurs créances chez le notaire Ph. Chablc, Grand'Rue 19, Couvet (Neuchâtel), dans le délai de deux mois, soit jusqu'au 30 décembre 1940. Ils sont rendus attentifs au fait qu'ils peuvent exiger le remboursement de leurs créances ou des garanties. (A. A. 222 [2])

Le Conseil d'administration.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, route de Lyon n° 57, à Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Deuxième publication.

L'assemblée générale des actionnaires a décidé, dans son assemblée générale du 25 octobre 1940, de réduire le capital social de fr. 1,120,000 à fr. 840,000 par remboursement en espèces de fr. 50 sur chaque action.

En application de l'art. 733 du Code fédéral des Obligations, les créanciers sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce de la présente publication, ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être faites par écrit au siège de la société.

(A. A. 223 [2]) **Le Conseil d'administration.**

Société Générale pour l'Industrie Electrique, Genève

Bilan au 30 juin 1940

Actif

		Fr.	Ct.
Caisse, comptes de virements		2,061,230	38
Avoirs en banque à vue		3,505,915	76
Avoirs en banque à terme		2,538	25
Effets de change		1,000,000	—
Comptes-courants débiteurs en blanc		2,572,310	45
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1,750,080	90
Avances et prêts à terme fixe gagés		1,122,444	56
Titres et participations permanentes:			
Obligations suisses de la Confédération et CFF.	Fr. 803,235.—		
Obligations suisses de cantons	» 283,161.15		
Obligations suisses de communes	» 250,100.—		
Obligations suisses de banque	» 1,000,000.—		
Obligations suisses de sociétés financières	» 82,700.—		
Obligations suisses de sociétés industrielles	» 194,000.—		
Actions suisses de sociétés financières	» 262,202.—		
Actions suisses de sociétés industrielles	» 525,000.—		
Actions suisse divers	» 185,855.—		
Obligations étrangères de corporations de droit public	» 421,294.50		
Obligations étrangères: divers	» 868,006.95		
Actions étrangères	» 15,539,701.—	20,415,255	60
Autres postes de l'actif		763,339	85
		33,193,115	75

Passif

		Fr.	Ct.
Comptes créanciers à vue		2,138,958	37
Emprunt par obligations		7,150,000	—
Autres postes du passif		1,226,693	06
Capital		21,000,000	—
Réserves:			
Réserve générale	Fr. 1,050,000.—		
Réserve spéciale	» 500,000.—	1,550,000	—
Profits et pertes		127,464	32
		33,193,115	75

(AG. 113)

Compte de profits et pertes - Exercice 1939/1940

Doit

	Fr.	Ct.
Intérêts débiteurs	190	75
Intérêts sur emprunt obligataire 4½%	351,000	—
Commissions payées	3,183	38
Change	72,278	15
Administration, direction et personnel	218,213	40
Frais généraux et frais de bureau	47,861	02
Impôts et taxes	171,802	60
Différences sur portefeuille-titres et participations	2,486,535	08
Solde	127,464	32
	3,478,528	70

Avoir

	Fr.	Ct.
Report de l'exercice précédent	387,482	56
Intérêts créanciers	301,595	90
Commissions encaissées	26,564	60
Produit du portefeuille-titres et participations permanentes	1,003,911	34
Recettes diverses	79,873	93
Prélèvement de la réserve:		
« Compte pour fluctuations des cours et des changes »	1,679,100	37
	3,478,528	70

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1939

Aktiven

	Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	12,000,000	—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	4,883,148	02
Aktien von Versicherungsunternehmungen	254,510	—
Hypothekarische Anlagen	1,560,195	20
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	350,000	—
Grundstücke	3,675,000	—
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	368,888	28
Guthaben bei Banken, Postcheck, Kassa	4,167,405	68
Guthaben bei Agenten und Versicherten	3,542,819	77
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	801,087	92
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	1,708,744	49
Stückzinsen und Micten	187,948	14
Andere Aktiven und Debitoren	6,699	08
(VG. 62)		
	33,506,446	58

Passiven

	Fr.	Ct.
Aktienkapital oder Garantiekapital	16,000,000	—
Statutarische Reserve	2,811,831	13
Spezialreserven:		
Ausserordentlicher Reservefonds	400,000	—
Prämienüberträge für eigene Rechnung	4,994,957	12
Schwebende Schäden für eigene Rechnung	1,448,756	99
Extra-Schaden- und Ausgleichsreserve	1,000,000	—
Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	2,467,372	85
Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	2,919,810	76
Schuldverpflichtungen:		
aus dem Rechnungsjahr entfallende Stempelabgaben, Steuern und Gewinnanteile	248,879	73
Andere Passiven und Kreditoren	333,990	89
Pensions- und Fürsorgeeinrichtung für das Personal Fr. 1,327,872.65 [1]).		
Gewinn	880,847	11
	33,506,446	58

[1]) Selbständige Stiftung.

Basel, den 31. Juli 1940.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden

Der Präsident: **Dr. F. Iselin.** Der Generaldirektor: **Dr. Simon.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione, per il mese di novembre 1940, della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina nonchè degli idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali

(Del 25 ottobre 1940.)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza n° 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940 su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali), nonchè l'ordinanza n° 8 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 10 aprile 1940 concernente l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina per usi tecnici ed industriali), ordina:

Art. 1. La vendita e la compera di benzina (benzina semipesante e benzina rumena di prima qualità) per usi tecnici ed industriali (non per il funzionamento di motori, per il riscaldamento o l'illuminazione) possono essere fatte soltanto verso presentazione di una autorizzazione scritta rilasciata al compratore dalla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici. L'impiego abusivo di queste autorizzazioni è punibile.

La vendita della benzina rumena di prima qualità è permessa soltanto verso consegna di un'autorizzazione che si riferisca espressamente a questo prodotto.

Per il mese di novembre, la benzina è razionata entro i limiti del fabbisogno comprovato, ma non deve però superare il 75 % degli acquisti medi mensili effettuati nel periodo di tempo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. Restano riservate le assegnazioni, in casi eccezionali, di contingenti addizionali in conformità dell'articolo 4 dell'ordinanza n° 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940.

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici può rilasciare, per piccoli quantitativi, una volta tanto, un'autorizzazione comprendente i contingenti di parecchi mesi.

Art. 2. I fornitori di gazolina, di benzina leggera, di benzina portata al suo punto di ebollizione, di white-spirit, di benzina della Farmacopea elvetica, V. ediz., d'etere di petrolio, di rotalin e diluan sono autorizzati, per il mese di novembre 1940, a vendere ai loro vecchi clienti, per usi tecnici ed industriali, senza aver ottenuto in precedenza un'autorizzazione per iscritto, i quantitativi qui appresso. L'assegnazione avviene soltanto in base al fabbisogno comprovato, ma non deve però superare le seguenti percentuali:

Gazolina:	75%	degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzina leggera:	75%	degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzina portata al suo punto di ebollizione:	75%	degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
White Spirit:	75%	degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Benzina della Farmacopea elvetica, V. ediz. ed etere di petrolio:	100%	degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Rotalin:	75%	degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
Diluan:	75%	degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Le consegne possono essere fatte subito.

Art. 3. I fornitori di idrocarburi di benzolo sono autorizzati a fornire, per il mese di novembre 1940, ai loro vecchi clienti i seguenti quantitativi:

a) **Toluolo:** All'industria chimica che non può sostituire il toluolo con altri prodotti, il 50 % degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. All'industria della vernice, il 25 % degli acquisti medi mensili fatti nel suddetto periodo; il 50 % può essere sostituito in questo caso con 25% di benzolo e 25 % di xilolo o solvent-nafta.

b) **Benzolo:** Il 75 % degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

c) **Xilolo:** Il 75 % degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

d) **Solvent-Nafta:** Il 75 % degli acquisti medi mensili fatti nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

I quantitativi concessi per il mese di novembre 1940 possono essere forniti anche subito.

Art. 4. L'uso di idrocarburi di benzolo (toluolo, benzolo, xilolo, solvent-nafta) nonchè di benzina rumena di prima qualità per il funzionamento di motori è vietato. La Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, gruppo Combustibili liquidi, può, d'intesa colla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici, concedere delle eccezioni.

I prodotti della distillazione della benzina (gazolina, benzina leggera, benzina portata al suo punto di ebollizione e white-spirit), autorizzati dalla Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici per usi tecnici ed industriali, vale a dire come solventi, per pulire o per estrazioni, non possono essere impiegati per il funzionamento di motori, per il riscaldamento o l'illuminazione.

Art. 5. Nei casi in cui sia data la possibilità di sostituire la benzina, i prodotti della distillazione della benzina, o gli idrocarburi di benzolo con prodotti non razionati, la Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici potrà prescrivere la sostituzione con questi prodotti.

Art. 6. Quanto alle disposizioni d'ordine generale si rimanda alle ordinanze N. 6 e 8 del Dipartimento federale dell'economia pubblica. Si rammenta in modo particolare, che la cessione di contingenti fra fornitori ed il cambio di un prodotto razionato con un altro non sono permessi, se non col consenso della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici.

È applicabile la disposizione sull'obbligo di fornire informazioni conformemente all'art. 4 dell'ordinanza dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 26 giugno 1940. 254. 29. 10. 40.

Ordinanza N. 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati

(Impiego d'un tipo unico di carta per la stampa dei giornali)

(Del 25 ottobre 1940.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto il decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati, ordina:

Art. 1. Allo scopo di risparmiare materie prime e combustibile, non sarà più fatto uso, per la stampa dei giornali, che d'un tipo unico di carta avente le seguenti caratteristiche:

a) La carta da stampare su rotativa peserà 50 grammi il m², quella da stampare in fogli 53 grammi il m²; è ammesso per l'una e l'altra qualità un margine in più o in meno del 4 per cento;

b) La qualità, la resistenza alla lacerazione e la sfumatura corrisponderanno al tipo normale attuale, il quale contiene circa l'80 per cento di pasta di legno non imbiancata e circa il 20 per cento di cellulosa non imbiancata;

c) La carta da stampare su rotativa sarà fabbricata in rotoli del diametro da 75 a 80 cm. e da 85 a 90 cm.; la fabbrica può fissare essa stessa il diametro entro i limiti di queste due classi di grandezza.

Art. 2. A contare dal 1° novembre 1940, le cartiere possono fabbricare, per la stampa dei giornali, soltanto ancora il tipo unico di carta menzionato all'art. 1. Esse potranno continuare a vendere le quantità di carta da stampa per giornali già fabbricate, che non corrispondono a questo tipo unico.

Una volta esaurite le loro scorte, gli editori di giornali periodici non potranno più utilizzare, per la stampa di essi, che il tipo unico prescritto.

Art. 3. In casi impellenti, l'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può permettere, a domanda scritta, eccezionalmente la fabbricazione di carta da stampa per giornali non rispondente alle norme dell'art. 1; esso fisserà le condizioni che subordineranno questa fabbricazione speciale.

Art. 4. Le infrazioni alla presente ordinanza, nonchè alle istruzioni e decisioni singole emanate in virtù di essa dall'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro e della sua Sezione della carta e della cellulosa saranno punite conformemente agli art. 3, 5 e 6 del decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati.

Restano riservate le misure previste all'art. 4 del citato decreto.

Art. 5. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è incaricato dell'esecuzione della presente ordinanza; esso può delegare le sue competenze alla sua Sezione della carta e della cellulosa.

La presente ordinanza entra in vigore il 1° novembre 1940.

254. 29. 10. 40.

Anmeldung schweizerischer Finanzforderungen (einschliesslich Wertschriften und Grundbesitz) gegenüber Bulgarien

(Mitg.) Die in der Schweiz domizilierten natürlichen und juristischen Personen sowie Handelsgesellschaften (auch Banken) werden aufgefordert, ihre gegenwärtig bestehenden Finanzforderungen im Kapital (einschliesslich Wertschriften und Grundbesitz) sowie ihre Ansprüche aus bereits verfallenen, aber noch nicht geregelten Erträgnissen aus solchen Kapitalien gegenüber Schuldnern mit Domizil in Bulgarien bis zum **10. November 1940** anzumelden. Diese Anmeldung hat nach dem Stande vom 28. Oktober 1940 zu erfolgen.

Soweit es sich um **Wertschriften** (Aktien, Obligationen usw.) handelt, ist die Anmeldung von den Inhabern innert der vorerwähnten Frist bei ihrer schweizerischen Bankverbindung oder bei einer beliebigen schweizerischen Bank vorzunehmen, welche die weiteren erforderlichen Massnahmen veranlassen wird. Wertschriften, welche sich in offenen Depots bei schweizerischen Banken befinden, brauchen nicht angemeldet zu werden, da die Banken das Erforderliche veranlassen.

Finanzforderungen, welche **nicht in Wertschriften** verkörpert sind, (z. B. Hypotheken, Darlehen, Bankguthaben, Grundbesitz) sind innert der erwähnten Frist bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse Nr. 26 in Zürich, anzumelden. Die für die Anmeldung erforderlichen Formulare können bei dieser Stelle kostenlos bezogen werden.

Unterlassung oder Verspätung der Anmeldung bringt die Gefahr von Rechtsnachteilen für die betreffenden Gläubiger. 254. 29. 10. 40.

Déclaration des créances financières suisses (y compris les créances incorporées dans des papiers-valeur et les propriétés immobilières) envers la Bulgarie

(Com.) Les personnes physiques et morales, ainsi que les sociétés à caractère commercial (y compris les banques), domiciliées en Suisse, sont invitées à déclarer jusqu'au **10 novembre 1940** le capital de leurs créances financières (y compris les créances incorporées dans des papiers-valeur et les propriétés immobilières), ainsi que les revenus échus et non encore payés provenant de ces créances en capital, qu'elles possèdent envers des débiteurs ayant leur domicile en Bulgarie. Cette déclaration doit être faite sur la base de l'état de situation des créances au 28 octobre 1940.

Les détenteurs de papiers-valeur (actions, obligations, etc.) devront les annoncer dans le délai stipulé ci-dessus, auprès de la banque suisse avec laquelle ils sont en relations d'affaires ou auprès de toute autre banque suisse qui se chargera de donner suite à cette annonce. Il n'est pas nécessaire de déclarer les papiers-valeur en dépôt auprès de banques suisses, celles-ci se chargeant elles-mêmes d'en faire la déclaration.

Les **créances financières** non incorporées dans des papiers-valeur (p. ex. hypothèques, prêts, avoirs en banque, propriétés immobilières, etc.) doivent être déclarées dans le délai stipulé ci-dessus à l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, à Zurich. Les formules nécessaires sont mises gratuitement à la disposition des intéressés par cet office.

Les conséquences juridiques éventuelles des omissions et retards dans les déclarations seront à supporter par les créanciers. 254. 29. 10. 40.

Dichiarazione di crediti finanziari svizzeri (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) verso la Bulgaria

(Com.) Le persone fisiche e giuridiche come pure le Società commerciali (banche comprese), domiciliate in Isvizzera, sono invitate a notificare entro il 10 novembre 1940 il capitale dei loro crediti finanziari (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) nonchè i redditi scaduti e non ancora regolati provenienti da questi crediti in capitale, che posseggono verso debitori domiciliati in Bulgaria. Questa dichiarazione deve essere fatta in base allo stato della situazione dei crediti al 28 ottobre 1940.

I proprietari di titoli (azioni, obbligazioni, ecc.) dovranno notificarli entro il suddetto termine presso la banca svizzera, con la quale essi hanno rapporti commerciali oppure presso qualche altra banca svizzera, che si incaricherà di dare seguito a questo annuncio. Non è necessario di notificare i titoli che si trovano in deposito presso banche svizzere, le quali s'incaricheranno esse stesse di notificarli.

I crediti finanziari non incorporati in titoli (per es.: ipoteche, prestiti, averi in banca, beni immobili, ecc.) dovranno essere notificati entro il termine qui sopra fissato all'Ufficio svizzero di compensazione, Börsenstrasse 26 a Zurigo, il quale mette gratuitamente a disposizione degli interessati i necessari formulari.

Le eventuali conseguenze derivanti da omissioni o ritardi nella notifica dovranno essere sopportate dal creditore. 254. 29. 10. 40.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Herr Angel Maria Céspedes hat dem eidgenössischen Politischen Departement nebst dem Abberufungsschreiben des Herrn L. E. Nieto Caballero, Minister, sein Beglaubigungsschreiben als Geschäftsträger von Columbien in der Schweiz überreicht. 254. 29. 10. 40.

M. Angel Maria Céspedes a remis au département politique fédéral les lettres l'accréditant en qualité de chargé d'affaires de Colombie en Suisse, ainsi que les lettres de rappel de M. L. E. Nieto Caballero, ministre. 254. 29. 10. 40.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte. — Adhésion.

Adliswil: VIII. 23904 Rüegsegger, Walter, Feuerungsbau und Wasserveredlung. **Arosa:** X. 4189 Aero-Club der Schweiz, Sektion Graubünden. **Baden:** VI. 2410 Arbeiter-Philatelistenbund Baden und Umgebung. — VIII. 27143 Frick, Werner, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge. **Basel:** V. 15112 Buchegger, Rudolf, Einzüger. — V. 15117 Bürki, Friedrich, Fensterabdichtungen. — V. 15111 Fasnacht, Marghe, Schneiderei für Damenkleider und Uniformen. — V. 8118 Frauenkommission für Wirtschaftsfragen. — V. 6017 Grenier, Marcelle, Frl., Bürolistin. — V. 7974 Gruppe «Freie Genossenschafter» des ACV. heider Basel. — V. 15106 Günther, Henry, Kaufmann. — V. 15109 Heckendorn-Schlatter, Albert. — V. 15114 Heizmann, Carl, kaufm. Angestellter. — V. 6053 Horowitz, I., Hausverwaltung Nadelberg 17. — V. 15108 Huber & Barbey, Liegenschaftsverwaltung Weiherweg 32. — V. 361 Immobiliengesellschaft Brombacherstrasse. — V. 15110 Lindenau, Walter, Beamter der BIZ. — V. 15113 Steiner, Fritz, Kaufmann. — V. 1309 Storz-Häni, F., Metzgerei. — V. 7709 Suter, John, Kaufmann. — V. 6742 Tobler, Robert, Prediger. — V. 15118 Verband der Papeterien von Baselstadt und Baselland, Abteilung Einkauf. — V. 15115 Zimmermann-Kissner, F., Kolonialwaren. **Bellach:** V a. 2134 Militärische Lohnausgleichskasse, Gemeindestelle. **Bern:** III. 11599 Baltzer, Emil, Photo-Metro. — III. 9146 Berger, Charles, Fonctionnaire fédéral. — III. 11564 Dürrenmatt, Fritz, Dampfkochtopf-Verschlüsse. — III. 11994 Hirt, Theodor, Kaufmann. — III. 12406 Jubiläum der Veteranen der Bataillone 28, 29. und 30 des Okkupationsdienstes im Tessin 1890. — III. 12567 Nater, Hans, Dipl. Ing., Ingenieurbureau. — III. 13387 Schürch, Emil, Kaufmann. — III. 13377 «SEP», Schweizerische Einheitspartei. — III. 12233 Spörri, Werner H., Dr. rer. pol. — III. 13386 von Vivis, Gust. Eduard, eidg. Beamter. **Bevaix:** IV. 429 Robert, Jules, entreprise de couverture. **Biel:** IV a. 3820 Dubois & Vurlod, horlogerie. — IV a. 3809 Loertscher-Glur, F., Sägereibesitzer und Schuhmachermeister. — IV a. 3815 Nationale Bewegung der Schweiz. **Biglen:** III. 11086 Hofer, Herm., elektr. Installationen. **Birsfelden:** V. 15119 Gürtler, Fritz, Zahnarzt. **Bülach:** VIII. 14009 Gisiger, Hans, Architekt. **Castagnola:** XI a. 3055 Opere parrocchiali. **Cazis:** X. 4188 von Salis, Georg, Dr. med. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 292 Atelier d'art publicitaire «Publicolor» Thiébaud et Co. — IV b. 969 Bregnard, F., maître-ébéniste. — IV b. 612 Gindrat, Henri, et Ls. Gueniat, cabinet dentaire. **Chiasso:** XI a. 3051 Bernasconi, Bassano. — XI a. 3052 Faroppa, fratelli, & G. Pedrolini. — XI a. 3050 Imperium S. A., pellami, calzature e affini. — XI a. 3045 S. A. Lubrificanti Reinach. **Courtételle:** IV a. 3819 Joliat, A., chromage. **Dübendorf:** VIII. 26367 Furrer, Gustav, Fahrzeugspezialitäten. **Düdingen:** II a. 2113 Schmutz, Arnold, vélos. **Fleurier:** IV. 2974 Schlaepi, E., menuisier. **Flims-Dorf:** X. 4190 Genossenschaft Caumasee-Lift. — X. 4187 Schmid, H., Chaletfabrik. — X. 4200 Zindel-Ambühl, Max, Kolonialwaren. **Forel (Lavaux):** II. 8901 Office communal des caisses de compensation pour mobilisés. **Frauenfeld:** VIII c. 2530 Bargetze, Werner, Buchdrucker, Schollenholzstrasse 13 a. **Fribourg:** II a. 2112 Association des Suisses rentrés de l'Etranger, section de Fribourg. — II a. 2115 Fabrique de produits en ciment et simili, Marius Robatel. — II a. 2114 Lorenz, Franz, Fabrikant, Bruch. **Frutigen:** III. 12313 Feuerwehr. **Genève:** I. 6197 Assoc. suisse des maîtres ferblantiers et appareilleurs, section de Genève, secrétariat permanent. — I. 243 Deutsches Konsulat. — I. 7619 Doria, Armand, représentant. — I. 7930 Guyot, Roger, mécanicien. — I. 7779 Keicher, C. A. — I. 7437 Ligue du Gothard, section genevoise. — I. 2482 Oechslin «Tricomain». — I. 7587 Schweizer, C. M., appareils techniques. — I. 7929 Steinmann, Fred., agent général d'assurance. **Herisau:** IX. 2768 Unteroffizíersverein Herisau und Umgebung. **Horgen:** VIII. 15315 Chapuis-Bertschi, Gaston, Apotheke und Drogerie zum Erzberg. **Ilanz:** X. 2311 Kantonale Lohnausgleichskasse, Zweigstelle Ilanz. **Kiesen:** III. 13384 Gemeindekasse. **Kloten:** VIII. 13093 Wethli & Sohn, J., Wagenbau. **Konolfingen:** III. 13361 Arm Söhne, Chr., Bau- und Ofengeschäft. **Langnau i. E.:** III. 13378 Fritzenverein Langnau. **Lausanne:** II. 8904 Action chrétienne en Orient, comité suisse. — II. 5185 Administration de la Caisse de compensation ICA. — II. 7313 Association du personnel communal. — II. 6781 Dony, Lucien, instituteur. — II. 8915 Dürig, Marta C., Mlle, «Klarbeit». — II. 4773 Duvaud & Dousse, manufacture d'abat-jour. — II. 8910 Tallon, César. — II. 8285 Gonet, E. H., manufacture de chemises. II. 7792 Gonvers, Jacques, Dr. en droit. — II. 8914 Ribordy, Pierre, Droguerie et laboratoire de Sévelin. — II. 8275 Ryser, César, Salon de coiffure. — II. 8913 Société immobilière des Mousquines S. A. — II. 8917 Société immobilière Rond-Point-Prélaz A S. A. — II. 2326 Zanebi, L., Mme. **Langnau (Aarg.):** VI. 4005 Widmer, Gebr., Gärtnerei. **Leysin:** IVb. 956 Clerc, Albert, Beau-Site. **Liebefeld:** III. 10025 Suter-Kormann, Hedwig, Frau. **Lugano:** XI a. 3044 Associazione «Gazzetta Ticinese». — XI a. 3048 Bolla, Fulvio, Prof. — XI a. 1642 Crema, Maria. — XI a. 3046 Hettiger-Bühlmann, Federico. — XI a. 424 Hoyler-Gsell, Ida, Frau. — XI a. 3047 Pedrinis, Carlo, rosticceria. — XI a. 2924 Quadri, Franco, dentista. — XI a. 2966 Vitelleschi, Carla. **Luterbach:** V a. 2135 Ausgleichskasse für Wehrmänner, Zweigstelle. **Luzern:** VII. 5926 Battanta, Paul, Architekt. — VII. 6631 Enzler, Adolf, kaufm. Angestellter. — VII. 8415 Krähenbühl, Jean-Paul, stud. teeh. — VII. 7834 Schaffter, Paul, Notar. — VII. 4079 Schweiz. kath. Volksverein, Luz. Kantonalverband. **Malix:** X. 4186 Kantonal-Verband bündner. Krankenkassen, Filisur, Kassieramt in Malix. **Männedorf:** VIII. 19837 Müller, Edwin, sanit. Installationen. **Meilen:** VIII. 20272 Heusser, Gottlieb, Uhren, Bijouterie, Optik und Photo. **Miécourt:** IVa. 3822 Petignat, Gilbert, fabrique de scies à ruban. **Möhlin:** VI. 5851 Schweiz. Verband evang. Arbeiter und Angestellter, Kreisverband Kt. Aargau. **Monthlesson:** II. 8912 Diserens, Alphonse, entreprise de charpente. **Neuchâtel:** IV. 2444 Scierie de Valangin S. A. — IV. 2978 Société du Corps enseignant des Ecoles secondaires. **Neuveville:** IV. 2970 Erismann, Edouard, route de Neuchâtel. **Niedersteinmaur:** VIII. 15104 Genossenschaft für die Verbesserung der Flureinteilung in Wattwil und Weganlage Obersteinmaur-Wattwil. **Nyon:** I. 7402 Eglise libre. **Oberried (Brienz):** III. 12299 Abplanalp, Hugo, dipl. Baumeister. **Oberrieden:** VIII. 15307 Thalmann, Kurt, chem.-techn. Produkte. **Ostermundigen:** III. 11519 Hausammann, Ernst, elektrische Anlagen. **Ponte Tresa:** XI a. 3053 Riva, Giuseppe, impianti elettrici. **Provence:** II. 3995 Syndicat d'améliorations foncières pour la dévestiture des Montagnes de Provence. **Rafz:** VIII. 26522 Schweizer, Willy, Gasthof Kreuz. **Reconvilier:** IV a. 3817 Hofmann, O. **Renens:** II. 3278 RENENS FC. **Riva S. Vitale:** XI a. 3049 Della Croce, Giuseppe. **Rotkreuz:** VII. 6127 Weber, G., Berchtwil. **St-Cierges:** II. 5179 Schwab, Fritz, laitier. **Sta. Maria (Grb.):** X. 1409 Kantonale Lohnausgleichskasse, Zweigstelle Sta. Maria i. M. **St. Gallen:** IX. 7400 Schweiz. Faktorenverband, Sektion St. Gallen. **La Sagne (Ntel):** IV b. 2076 Société de consommation. **Sarnen:** VII. 8413 Leibundgut, Otto, mech. Werkstätte. **Schafisheim:** VI. 4961 Hausmann, Gottfr., Ofenbau und Plattengeschäft. **Schlieren:** VIII. 14877 Weber, Albert, Vertrieb landw. Bücher, speziell für Tierheilkunde. **Schönbühl:** III. 2260 Ornithologischer Verein Schönbühl und Umgebung. **Schönenwerd:** VI. 5382 Plüss, Willi E., Sektionschef. **Schwyz:** VII. 163 Gemeindepräsidium. **Solothurn:** V a. 2131 Bloch, Marcel, Handelsbureau. — V a. 2132 Samariterverein. — V a. 2133 Schären, Alfred. **Thun:** III. 10735 Kant. bern. Chin. und Rexclub, Gruppe Oberland. **Trimbach:** V b. 1861 Lehmann, Max. **Unterterzen:** X. 1303 Wehrmanns-Ausgleichskasse, Zweigstelle Quarten. **Vacallo:** XI a. 3054 Selvini, Ettore, giardiniere, S. Simone. **Vallorbe:** II. 2309 Chapnis, Gustave-L. **Vevey:** II b. 1827 Fraternité de l'Etoile, P. Monnier. **Viganello:** XI a. 3043 Gujoni, G. B., macchine d'ufficio. **Wetzikon (Zch.):** VIII. 14921 WEKA G. m. b. H. **Wila:** VIII b. 3034 Genossenschaft für sozialwirtschaftlichen Aufbau. **Winterthur:** VIII b. 3035 Schweiz. Zimmermeister-Verband, Konto Uninorm-Baracken. — VIII b. 3036 Selvini, Emilio. — VIII b. 1289 Vereinigung der Quartiervereine Grosswinterthurs. **Wohlen** (Aargau): VI. 3718 Muntwiler, Max, Velos. **Zofingen:** V b. 1874 Aarg. Schuldner- und Bürgenverband, Sektion Zofingen und Umgebung. — VI. 5850 Buehser, Ernst, Vertreter. **Zug:** VII. 8323 Sidler, Gebr., Ofenbau, Beläge. **Zürich:** VIII. 21923 Aktionsgemeinschaft Nationaler Wiederaufbau (Redressement National). — VIII. 10158 Apter, Napbtaly, Schürzen, Wäsche, Tricotagen en gros. — VIII. 22631 Birchler & Gersbacher, Abdichtungen. — VIII. 14341 Boller, Hans, Buchhalter. — VIII. 13618 Deck, Walther Ulrich, Versicherungsbeamter. — VIII. 19848 Dolder, Fred, Metropol-Gaststätten. — VIII. 24164 Farner, Fritz, techn. Vertretungen. — VIII. 11783 Fleischli, J. K., Vermittlungsbureau. — VIII. 19840 Forellen-Gilde Zürich. — VIII. 15089 Forster, Cornelia, Frau, Malerin. — VIII. 11395 Forster, Gebrüder, Export, Import, Vertrieb. — VIII. 14756 Frei-Siegenthaler, Sophie, Reisen und Transporte. — VIII. 14661 Goldmann, Daniel, Textil-Vertretungen. — VIII. 25600 Herr, Karl, jun., Tapezierer und Möbelgeschäft. — VIII. 14473 Hurni, Emma, Frau, Zigarren. — VIII. 23468 Keller-Feichlin, August, Atelier für Herren- und Damenwäsche. — VIII. 9401 Kluth-Schori, Heinrich. — VIII. 26079 Krautli, Gottlieb, Fahrradartikel. — VIII. 20792 Kuhn, Théophile, Technicien-Représentant. — VIII. 15289 Kunz, Bernhard, Chocolats en gros. — VIII. 24307 Landesring der Unabhängigen; Propagandafonds Gemeinderatsfraktion. — VIII. 15542 Metzger, Jules, Herrenbekleidung und Manufakturwaren. — VIII. 19778 MONOPOLE TRESOR A.-G., Abteilung Elektro-Radiatoren. — VIII. 12359 Montandon, André, General-Vertrieb. — VIII. 13357 Richner, Adolf, Verwaltungen. — VIII. 15153 Schanz-Berger, Otto, Solidarlitäts-Aktion für die Laborarbeiter der SWO. — VIII. 26029 Scheer, Cila, Hausfrau. — VIII. 14360 Schoch, Karl, Textil-Gewebe en gros. — VIII. 24833 Schweizer, Wilfried, Kolonie im Klösterli. — VIII. 12465 Staub, Hanna, Frau General-Vertrieb. — VIII. 15661 Sturzenegger-Alder, A., Frau. — VIII. 6229 Vitek, Maud, Fran, «Pharma-Dental-Vertrieb». — VIII. 24564 Vögtli, Louise, Frau, Merkuria-Druck. — VIII. 20482 Wetter, Eugen, Schreibmaschinen. — VIII. 20491 Wettstein-Hausamann, Ernst, Requisiteur. — VIII. 20578 Wildberger, Albert, Mittelständischer Pressedienst. — VIII. 14152 Zimmermann, Otto, Kaufmann. **Vaduz:** VIII. 12568 Rudolf Engel's Wwe.

Usines métallurgiques de Vallorbe

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **samedi 9 novembre 1940, à 15 h. 30, dans la grande salle de l'Hôtel de France, à Vallorbe.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1939/1940.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 31 octobre 1940, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au **vendredi 8 novembre**, à 16 heures, contre présentation des actions

à **Vallorbe:** au siège social;
à **Lausanne:** à la Banque Cantonale Vaudoise;
à **Vevey:** chez MM. de Palézieux & Co. P 2171

Vallorbe, le 26 octobre 1940.

Le Conseil d'administration.

Compania Italo-Argentina de Electricidad, Buenos Aires

Paiement de dividende

Le Conseil d'administration de la Compania Italo-Argentina de Electricidad, faisant usage du droit que lui confèrent les statuts, a décidé la distribution d'un acompte de dividende de m$n. c/1 3.50 pour le premier semestre 1940, sous déduction du 5% pour l'impôt sur les revenus (loi 11.682). P2178

Le paiement de ce dividende aura lieu dès le 31 octobre 1940, exclusivement contre remise du coupon n° 44:

à Buenos Aires:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,
chez le Banco Italo-Belga,
chez le Banco Francés e Italiano para la America del Sud,
chez le Nuevo Banco Italiano,
en pesos papier;

en Suisse:

chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,
chez le Crédit Suisse, à Zurich,
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,
chez la Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich,
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,
et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,
chez MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle,
chez la Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich,
chez MM. Pictet & Cie, à Genève,

en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos Aires.

Buenos Aires, le 21 octobre 1940. Le Conseil d'administration.

Papierfabriken Landquart A.-G.

Dividenden-Zahlung

Der Coupon Nr. 1 unserer Aktien wird vom 1. November 1940 an mit

Fr. 50 brutto

bei der Schweizerischen Bankgesellschaft Winterthur und deren Niederlassungen eingelöst. P 2186

Landquart-Fabriken, den 26. Oktober 1940.

Der Verwaltungsrat.

6½ % Anleihe des Deutschen Kalisyndikates G. m. b. H. in Berlin

SERIE C

In der am 22. April 1940, in London vorgenommenen Ziehung sind die nachbezeichneten Obligationen zur Rückzahlung am **1. Juli 1940** zu 102½% gezogen worden:

£ 1000

00008 00023 00028 00069 00237 00257 00300 00424 00435
9 Bonds à £ 1000 . . . . . £ 9,000.—

£ 500

00670 00815 00826 00930 00934 00947 00972 00973 01055
01109 01190 01373 01389 01442 01476 01497 01558 01564
18 Bonds à £ 500 . . . . . £ 9,000.—

£ 100

01642 01650 01781 01810 01846 01926 02083 02113 02160
02212 02260 02443 02654 02689 02737 02772 02782 02948
02994 03003 03052 03055 03122 03132 03259 03282 03308
03392 03455 03469 03498 03516 03575 03590 03592 03655
03667 03698 03811 03819 03914 03951 04023 04120 04121
04145 04268 04277 04311 04340 04351 04374 04461 04490
04582 04606 04632 04699 04772 04775 04880 04892 05203
05270 05282 05304 05369 05559 05575 05640 05649 05663
05916 06314 06412 06454 06548 06554 06669 06729 06775
06780 06783 06789 06812 06886 07015 07089 07138 07155
07159 07193 07227 07260 07283 07313 07472 07610 07749
07943 07953 07966 08024 08085 08228 08646 08694 08702
08724 08755 08930 08965 08979 09075 09194 09223 09234
09326 09346 09366 09380 09521 09657 09683 09937 10028
10029 10105 10123 10160 10357 10405 10459 10465 10498
10512 10606 10784 10788 10797 10798 10883 10897 10918
10919 11094 11203 11246 11569 11578 11638 11827 11859
11867 11874 11926 11939 11973 11985 12118 12119 12120
12146 12200 12377 12382 12389 12426 12435 12668 12845
13024 13077 13147 13246 13285 13313 13379 13393 13409
13475 13533 13564 13617 13708 13797 13801 13812 13834
13840 13898 13979 14048 14068 14078 14137 14146 14210
14280 14310 14350 14364 14485 14519 14547 14588 14659
14738 14761 14837 14863 14884 15145 15199 15270 15295
15300 15307 15326 15333 15341 15359 15472 15539 15566
15590 15591 15593 15619 15666 15708 15744 15815 15851
15867 15887 16019 16020 16128 16132 16187 16273 16281
16283 16310 16324 16511 16538 16558 16640 16650 16672
16696 16727 16789 16795 16828 16840 16842 16866 16873
17094 17214 17234 17262 17358 17598 17625 17630 17633
17741 17789 17804 17939 17950 18117 18212 18227 18275
18280 18328 18405 18429 18441
284 Bonds à £ 100 . . . . . £ 28,400.—

£ 50

18544 18697 18741 18750 18775 18781 18786 18830 19083
19158 19206 19264 19362 19367 19373 19390 19432 19494
19648 19719 19752 19767 19834 19851 19904 19943 19971
20006 20122 20227 20267 20295 20370 20466 20565 20646
20656 20716 20728 20803 20940 21023 21030 21121 21141
21154 21235 21317 21322 21370 21421 21485 21512 21537
54 Bons à £ 50 . . . . . £ 2,700.—

£ 20

21566 21582 21629 21683 21810 21902 21935 21993 21995
22063 22133 22136 22162 22219 22292 22355 22360 22363
22401 22421 22458 22542 22557 22581 22618 22723 22729
22829 22923 22987 23096 23128 23158 23191 23396 23398
23445 23467 23505 23512 23593 23838 23859 23864 23949
23951 23973 24255 24268 24488 24570 24605 24624 24642
24707 24760 25156 25281 25391 25406 25478 25520 25661
25733 25787 25791 25834 25952 26034 26050 26127 26129
26192 26198 26200 26227 26261 26279 26287 26356 26402
26538
82 Bonds à £ 20 . . . . . £ 1,640.—

£ 50,740.—

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die Einlösung der Titel, welche mit sämtlichen unverfallenen Coupons und mit Affidavit einzureichen sind, erfolgt in der Schweiz nach Wahl des Inhabers zum jeweiligen Sichtkurs des Pfund Sterling oder des Dollars auf Basis des festen Umrechnungskurses von $ 4.86 = £ 1.—.— bei der P2189

Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich
und ihren sämtlichen Niederlassungen.

RESTANTENLISTE

Ausgelost per 1. Juli 1937
1 Obligation à £ 50.—.— Nr. 20798

Ausgelost per 1. Januar 1939
2 Obligationen à £ 20.—.— Nr. 23372 25631
1 Obligation à £ 100.—.— Nr. 14179

Ausgelost per 1. Juli 1939
1 Obligation à £ 20.—.— Nr. 25131
2 Obligationen à £ 100.—.— Nr. 8220 17948

Ausgelost per 1. Januar 1940
1 Obligation à £ 20.—.— Nr. 22684
2 Obligationen à £ 50.—.— Nr. 18905 20261
19 Obligationen à £ 100.—.— Nr. 2552 3058 3411 4628 6200
6899 6918 7130 7157 10066
10121 11169 13048 13300 14172
14353 14458 17192 17754

Wehropfer Kriegsgewinnsteuer
und Beratung in allen Steuerfragen
Dr. Otto Müller
Steuerberater P 72-1
Pelikanstrasse 6, Zürich 1 - Telephon 35805

Juriste suisse rentrant en France
Licencié en droit des Universités de Paris et Neuchâtel (Suisse). DES. de droit civil, droit commercial et droit romain, de la faculté de droit de Paris, chargé des intérêts de maisons suisses, se chargerait d'autres intérêts suisses en France. P 2189
Adresse: **Gentizon, Nyon** (Urgent!)

Verkaufe Fr. 4000.—
Stammaktien Wohnkultur A-G Zürich
(Kreditkasse mit Wartezeit) mit **50 % Einschlag.**
Offerten unter Chiffre **O 54647 Q** an **Publicitas Basel.** P 2105

Unentbehrlich
als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in der dritten Auflage erschienene
Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände
Es enthält die genauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 780 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichem alphabetischem Register versehen. Nachnahme-Versand **Fr. 2.25** durch das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1.**

KAUFMANN
Mitte dreissig, in ungekündigter, leitender Stellung der Industrie, wünscht sich zu verändern.
Geboten werden: Unbedingt zuverläss. Charakter, klares Denkvermögen, rasche Auffassung, Weitblick, mathematische Begabung, erprobtes Verkaufs- und Organisationstalent, Auslandserfahrung. Sprachen: Deutsch, Franz., Engl., Spanisch.
In Frage kommt: Nur wirklich grosses, selbständiges Arbeitsfeld, das hohe Anforderungen stellt und entsprechend salariert ist.
Anfragen, die gegenseitige absolute Diskretion voraussetzen, unter Chiffre **Do 9409 Z** an **Publicitas Zürich.** P 2185

Färbereien und Druckereien Trust A.-G., Chur

Die Aktionäre werden auf **Freitag, den 8. November 1940,** vormittags **10 Uhr,** zur

19. ordentlichen Generalversammlung

nach Chur, Graubündner Kantonalbank, Postplatz 2, eingeladen zur Beschlussfassung über folgende

TRAKTANDEN:

1. Erstattung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1940.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1940.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden hiemit eingeladen, ihre Aktien gegen Aushändigung des Stimmausweises bis zum 6. November 1940 zu deponieren:
bei der **Graubündner Kantonalbank in Chur,**
beim **Schweiz. Bankverein in Zürich,** oder
bei der **Creditanstalt - Bankverein, Wien.**

Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1940, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 29. Oktober 1940 bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, Postplatz 2, zur Einsicht der Aktionäre auf. P 2184

Chur, den 25. Oktober 1940.

Der Verwaltungsrat.

Laboratoires Sauter S. A., Genève

L'assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1940 a décidé de rembourser

fr. 50 par action

Les porteurs d'actions sont invités à produire leurs titres dès aujourd'hui à la Société de Banque Suisse à Genève, ou au siège social des Laboratoires Sauter. P 2187

Genève, le 26 octobre 1940.

Le Conseil d'administration.

Société des Forces Motrices de l'Avançon, Bex

Emprunt hypothécaire en 1er rang, 3¾% de fr. 4,500,000, 1939

Cette Société, faisant usage de la faculté qui lui est accordée par le contrat d'emprunt, a racheté sur le marché les 84 obligations de **fr. 500.—** chacune constituant l'amortissement prévu au plan figurant sur les titres et échéant le 1er février 1941. P 2188

Bex, le 26 octobre 1940.

Le Conseil d'administration.